

<b>STN</b>	<b>Poplachové systémy Kombinované a integrované poplachové systémy Časť 1: Všeobecné požiadavky</b>	<b>STN EN 50398-1</b>  33 4597
------------	---	--

Alarm systems - Combined and integrated alarm systems - Part 1: General requirements

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 02/18

Čiastočne nahrádza STN P CLC/TS 50398 z júna 2009.

Obsahuje: EN 50398-1:2017

**126166**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2018  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.



EUROPEAN STANDARD

**EN 50398-1**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2017

ICS 13.320

Supersedes CLC/TS 50398:2009 (PART)

English Version

## Alarm systems - Combined and integrated alarm systems - Part 1: General requirements

Systèmes d'alarme - Systèmes d'alarme combinés et  
intégrés - Partie 1: Exigences générales

Alarmanlagen - Kombinierte und integrierte Alarmanlagen -  
Teil 1: Allgemeine Anforderungen

This European Standard was approved by CENELEC on 2017-07-11. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

**EN 50398-1:2017 (E)**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>4</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>5</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Terms, definitions and abbreviations</b> .....	<b>5</b>
3.1 Terms and definitions.....	5
3.2 Abbreviations.....	8
<b>4 General description and fundamental principles</b> .....	<b>8</b>
4.1 General.....	8
4.2 Standards.....	8
4.3 Contractual responsibility.....	9
4.4 Stages of work.....	9
4.5 Integrity Types for common facilities.....	11
<b>5 System requirements and compatibility assessment</b> .....	<b>13</b>
5.1 General design.....	13
5.2 Access levels.....	13
5.3 Common facility for control.....	14
5.4 Common facility for indication.....	14
5.5 Integrity in alarm standard-required processing elements.....	15
5.6 Connection to alarm transmission system.....	15
5.7 Interconnection.....	15
5.8 Power supplies.....	16
5.9 Timing requirements.....	16
5.10 Simultaneous occurrence of events.....	16
5.11 System supervision.....	16
5.12 System log book.....	16
5.13 Central Control Facilities (CCF) for integrated alarm systems.....	16
<b>Bibliography</b> .....	<b>18</b>
<b>Figures</b>	
<b>Figure 1 — Type 1 Integration</b> .....	<b>12</b>
<b>Figure 2 — Type 2 Integration</b> .....	<b>12</b>
<b>Figure 3 — Type 3 Integration</b> .....	<b>12</b>
<b>Figure 4 — Type 4 Integration</b> .....	<b>13</b>

## European foreword

This document (EN 50398-1:2017) has been prepared by CLC/TC 79 "Alarm systems".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has (dop) 2018-07-11  
to be implemented at national level by  
publication of an identical national  
standard or by endorsement
- latest date by which the national (dow) 2020-07-11  
standards conflicting with this document  
have to be withdrawn

This document partially supersedes CLC/TS 50398:2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

**EN 50398-1:2017 (E)****Introduction**

Electronic system integration brings added value through sharing of common resources, adding new functionality or enabling automated command and control functionalities for faster accurate responses.

This European Standard describes the general requirements and configuration types for combined and integrated electronic systems, which should apply when one or more of the applications being integrated is an alarm application. Applications that should be integrated have as a prerequisite that they are capable of being interoperable at a specified system, sub system or component level.

The prime considerations of this European Standard are to ensure that the individual alarm standards, requirements or guidelines are applied when alarm applications form part of an integrated system. The requirements of this document are in addition to application specific system standards. Application specific system standards take precedence over requirements detailed in this document.

In addition to sharing means of control or communication, the implementation of integration between systems, as described in this document, may provide additional services to the user.

In this document, the wording 'combined and integrated alarm system' is synonymous with 'integrated alarm system', which will mostly be used in the document.

NOTE The bibliography for this document has a non exhaustive list of alarm application standards.

## 1 Scope

This European Standard specifies the requirements for integrating alarm applications with other systems, which may or may not be alarm applications.

This document defines requirements and procedures for essential testing of the specific aspects of the functionality and integrity, related to the integration of the equipment or systems, in order to complement the individual alarm application standards.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 60073, *Basic and safety principles for man-machine interface, marking and identification — Coding principles for indicators and actuators (IEC 60073)*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**